Contenido

right page (1) of CF62 SUG es,	A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)
i i	

Instrucciones de seguridad 2	MMS33
Esquema del teléfono 4	Listas/ajustes de mensajes 35
Símbolos del display 7	Tonos llamada36
Puesta en servicio8	Navegar/Ocio37
Conectar/desconectar/PIN 10 Llamada de emergencia (SOS) 10	Navegador de Internet (WAP)37 Juegos-aplica38
Primer encendido 10	Configuración40
Indicaciones generales 12	Extras50
Funciones estándar	Organizador         50           Calculadora         52           Conv. moneda         53
Códigos 14 <b>Realizar llamadas 15</b>	Cronómetro53
Introducción de texto	Cuenta atrás53 Comando por voz54
Lista estándar 23	Cámara (Accesorios)54
Guía telefónica24	Servicios SIM (opcional)56
<nuevo regis.=""></nuevo>	Selección rápida57 Propios58
Agenda telefónica25	Enviar por59
Nuevo regis.>	Preguntas y respuestas60 Atención al cliente
Llamar (buscar registro) 26	(Customer Care)63
Marcación por voz 26	Mantenimiento y cuidados 65
Grupos 27	Datos del equipo66
Listas de llamadas,	Calidad67
Duración/tasa28	Certificado de garantía68
Despertador29	SAR – Unión Europea (RTTE)70
Mensajes de voz/servicio CB 30	SAR – Internacional (ICNIRP)72
SMS31	Índice74

© Siemens AG 2003, I:\Mobil\R65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC6O\_Maguro\es\sug\\_vcn\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\VZ.fm

Esta es la edición abreviada de las instrucciones de uso. Puede obtener la versión completa en Internet, en: www.siemens-mobile.com/cf62

#### 2 Instrucciones de seguridad

#### Instrucciones de seguridad

#### Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equino

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el luso del teléfono



VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 36), los tonos de aviso (p. 36) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 17). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

#### Instrucciones de seguridad

#### Tenga en cuenta:

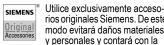


Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.

right page (3) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



rios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

#### Esquema del teléfono

#### Esquema del teléfono

#### ① C Tecla de conexión

Marcar el nº teléfono/nombre y contestar llamadas. Para ver los últimos números marcados en el estado de espera a llamada.

#### ② √୭/ Tecla con./desc./fin

- Desactivado: pulsar prolongadamente para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar brevemente para finalizar.
- En los menús: pulsar brevemente para subir un nivel. Pulsar prolongadamente para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar prolongadamente para apagar el teléfono.
- 3 Tecla de control

#### En listas, mensajes y menús:

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

Hojear arriba/abajo.

Selección de la función (mismo funcionamiento que la tecla de display derecha (p. 5)).



Volver al menú superior.

#### Durante una comunicación:

Ajustar el volumen.

Abrir la agenda/guía telefónica.

Abrir el menú de llamada.

#### En estado de espera a llamada:



Control por voz (pulsar prolongadamente).



Abrir la agenda/guía telefónica.



Abrir el menú.



Información de GPRS.



#### 2 Display a color

#### ③ Teclas de display

La función de estas teclas en cada momento se indica al pie de la pantalla en forma de Texto /Símbolo (p. ej., 1111).

right page (5) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

#### 4 Teclas de entrada

#### \* Tono de timbre

- Pulsar prolongadamente (en estado de espera a llamada): Activar/desactivar todos los tonos de aviso (excepto el despertador). Pulsar prolongadamente durante llamada
- entrante: desactiva el timbre de llamada sólo para esta llamada.

#### 6 Conexión

Para cargador, kit manos libres, cámara, etc.

#### ② Luz dinámica

Siete LED indican visualmente los diferentes eventos y funciones, así como el estado actual del teléfono; por ejemplo, búsqueda de red, batería agotada, etc. (Configuración, p. 42).

Es posible configurar la señalización visual mediante los LED de determinadas funciones y acciones del teléfono. Los LED parpadean a diferentes ritmos en consonancia con la función actual.



#### 6 Esquema del teléfono

#### ① Antena

No cubrir innecesariamente la antena. Esto merma la calidad de recepción.

#### ② Display

Con la tapa cerrada, aquí se muestran la hora, las llamadas entrantes, el salvapantallas e información adicional.

Además, se indican los siguientes eventos mediante símbolos:

Cita no atendida

Clamada no contestada

Alarma no atendida

Mensaie no contestado

#### 3 Tapa

Al abrir la tapa en el estado de espera a llamada, se apaga el 2º display y se enciende el display a color. Al cerrarla, se apaga el display a color y se enciende el 2º display. Se emite un tono de advertencia y se muestra un aviso en el 2º display. Si no se abre de nuevo la tapa en 3 segundos, se cierran todas las aplicaciones.

Si se activa la función Acept.aut.llam (p. 44), las llamadas entrantes pueden contestarse sólo con abrir la tapa.



Siemens AG 2003, I:IMobilIR65IA65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_MagurolesIsug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_Overview.fm

#### Nota

Los display de su teléfono se suministran con una lámina de plástico protectora. Retire estas láminas antes del montaie.

Debido a la carga estática, se pueden producir, en casos aislados, decoloraciones en la zona del borde del display; éstas desaparecen por sí solas al cabo de un máximo de 10 minutos.

#### Símbolos del display

# Símbolos del display

#### Indicaciones del display (selección)

11111 Intensidad de la señal de recepción.

 $\bigcirc$ Proceso de carga.

Estado de carga de la batería, p. ej. 50%.

a6 T Agenda/guía telefónica 

Solicitar lista (7) Navegar/Ocio/portal del proveedor

((((()))) Despertador

M Mensajes

(F) Tonos llamada **Extras** 

1/2 **Propios** 

Siemens AG 2003, I:lMobillR65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC60\_Maguro\eslsug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Displaysymbols.fm

Configuración

4 Las llamadas se desvían.

Ø Señal acústica desconectada

Ċ Sólo señal acústica breve (bip).

ş¦\_ Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la agenda/quía telefónica.

(Ē) Alarma aiustada.

((-Despertador activado.

Bloqueo del teclado activado.

Memoria de mensajes llena.

N Imposible el acceso a la red.

ABC/ Indica si están activadas minús-Abc/abc culas o mayúsculas.

T9Abc Entrada de texto con T9.

Activado y disponible.

IGP! Registrado.

GP RS Interrumpido momentáneamente.

07 WAP en línea.

WAP a través de GPRS en línea.

WAP sin red. C+ Aceptación automática de llama-

das activada Símbolos del organizador (selección)

Recordatorio

> Llamadas Reunión

AA Cumpleaños

4 Aniversario

00

Llamada con la tecla de display izquierda (selección)

 $\sim$ Mensaje de texto recibido.

W Notificación de MMS recibido.

Mensaie de voz recibido.

Llamada no contestada.

Dependiendo del proveedor de servicios, algunos de los símbolos aquí representados pueden diferir de los de su teléfono.

7

#### Puesta en servicio

#### Puesta en servicio

#### Insertar tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos esenciales de su línea telefónica. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

Presione la zona ranurada ① y tire de la tapa en el sentido de la flecha②.



· Coloque la tarjeta SIM con los contactos hacia abajo en la cavidad prevista para ello. Deslice la placa sobre la tarjeta SIM de sujeción presionándola levemente 3 (compruebe si la esquina cortada está en la posición correcta).



Introduzca la batería lateralmente en el teléfono @ y presione seguidamente hacia abajo (5) hasta que encaje.



- Para retirarla, pulse la solapa de sujeción en el lateral de la batería y extraiga ésta levantándola.
- Coloque la tapa y deslícela por el borde superior hasta que encaje 6



Siemens AG 2003, I:lMobil\R65\A65\_Leopard\_abgel\_\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_it\\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Startup.fm

#### Más información

Apaque el teléfono antes de retirar la batería.

Se pueden utilizar tarjetas SIM de 1,8 y 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.

Problemas con la tarjeta SIM.....p. 60

#### Proceso de carga

La batería no se entrega completamente cargada. Por ello, conecte el cable de carga en la parte inferior del teléfono, enchufe el alimentador a la toma de corriente y deje cargar durante un mínimo de 2 horas.



Indicación durante el proceso de carga



Siemens AG 2003, I:lMobiilR65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Startup.fm

Durante la carga.

Si está activada la Luz dinámica durante la Charging (p. 43), los dos LED centrales parpadean lentamente durante el proceso. Si la batería está totalmente cargada, estos LED están desactivados.

#### Tiempo de carga

La carga total de una batería descargada se alcanza tras aprox. 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperaturas de 5 °C a 40 °C. A partir de 5 °C por encima o por debajo el símbolo de carga parpadea como advertencia No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable (Tiempos de funcionamiento, p. 66).

#### El símbolo de carga no aparece

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no aparece de forma inmediata al conectar el alimentador enchufable. Aparecerá pasadas unas 2 horas. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3 o 4 horas.

#### ¡Utilice únicamente el alimentador suministrado!

#### Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargadadescargada):







Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un ciclo de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la batería si no es absolutamente necesario, así como terminar el proceso de carga antes de tiempo.

#### Más información

El alimentador enchufable se calienta cuandose utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloi.

10 Conectar/desconectar/PIN

#### Conectar/desconectar/PIN

#### Conectar/desconectar

Abra la tapa para acceder al teclado.



Pulsar la tecla con./desc./fin prolongadamente.

#### Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos.



Introduzca el número PIN con las teclas de cifra. Para que nadie pueda leer el PIN en el display, en su lugar aparece \*\*\*\*. Corrija los errores con Borrar.



Confirmar pulsando la tecla de display derecha. El registro en la red tarda algunos segundos.

Si se cierra la tapa antes de introducir el PIN, el teléfono se apaga.

Más información	
Cambiar el PINp.	14
Desbloquear la tarjeta SIMp.	14
Ajustes del relojp.	44

# Llamada de emergencia (SOS)

Úsela sólo en caso de emergencia.
Pulsando la tecla de display SOS es posible realizar una llamada de emergencia a través de la red incluso sin tarjeta SIM o sin introducir el PIN (no es posible en todos los países).

#### Primer encendido

#### Hora/fecha

Ajustar el reloj correctamente en la puesta en servicio.



Pulsar.

7

Introduzca primero la fecha (día.mes.año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).

OK

Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

#### Franjas horar

Especifique el huso horario en que se encuentra.



Seleccione en la lista el huso horario deseado ...



... y establézcalo.

# Siemens AG 2003, I:lMobiilR65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Startup.fm

#### Guía o agenda telefónica

Indique si desea usar la guía telefónica de la tarjeta SIM o la agenda interna como directorio estándar.

right page (11) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

También puede copiar la quía telefónica de la tarjeta SIM a la agenda. Este proceso no debe ser interrumpido.

Durante el mismo **no** se pueden recibir Ilamadas. Siga las indicaciones del display. Para copiar posteriormente los datos

de la tarjeta SIM, marque los registros (véase p. 13) y cópielos con la función Copiar en 🕼 (menú de opciones de la quía telefónica). Siempre puede cambiar el directorio

estándar (p. 23).

#### Intensidad de la señal



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplácese a otro lugar.

Indicaciones generales

#### Indicaciones generales

#### Instrucciones de uso

En estas instrucciones de maneio se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras



Tecla con./desc./fin.



Tecla de conexión.



Pulsar la tecla de control (izquierda/derecha)



Pulsar la tecla de control (arriba/abajo)



Representación de una función



Función dependiente del operador de red; puede ser necesario solicitarla previamente.

#### Sin tarjeta SIM

Si enciende el teléfono sin tarjeta SIM, puede utilizar algunas de las funciones del mismo.



Se muestran las funciones disponibles.



Llamada de emergencia, SOS.

#### Control de los menús

En las instrucciones de uso, los pasos necesarios para acceder a una función se representan de manera abreviada.

Por ejemplo:

Abrir la lista de llamadas perdidas abreviada:

Menú → 🗊 🗘 → Llam. perdidas

Comprende los siguientes pasos:

Menú

Abrir el menú principal. Seleccionar 🗓 v, a conti-

nuación, la función Llam. perdidas.

Selec.

Confirmación.

#### Estado de espera a llamada

Muy a menudo las descripciones de las funciones empiezan desde el estado de espera a llamada.

El teléfono se encuentra en estado de espera a llamada y listo para funcionar cuando aparece el nombre del proveedor en el display.



Pulsando prolongadamente la tecla con./desc./fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

#### Funciones estándar

#### Menús de opciones

Las funciones se encuentran en los menús de opciones. A continuación se indican las funciones de uso más frecuente.

Onciones Abrir al manú

Орогопоо	Abrir el menú.
Modific.	Mostrar el registro para modificarlo.
Capacidad	Indicación de capacidad de memoria.
Leer	Mostrar el registro.
Borrar / Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Nuevo regist.	Crear un registro nuevo.
Enviar MMS	Enviar el registro como mensaje MMS.
Enviar	Introducir el número de telé- fono o seleccionarlo desde la guía/agenda telefónica y, a continuación, enviar.
Memorizar	Guardar registro.
Ordenar	Ajustar criterios de clasificación (por orden alfabético, tipo y hora).
Txt. entrante (p. 19)	T9 preferido: Activar/desactivar T9 Idioma entrada: Seleccionar idioma del texto.
Camb.	Cambiar nombre del registro marcado.

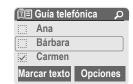
#### Modo de marcación

En algunas aplicaciones (p. ej., guía telefónica) pueden marcarse en una lista uno o varios registros para ejecutar una función de forma conjunta.

Opciones Abrir el menú.

Marcar texto

Activar el modo de marcación.



Si está seleccionado un registro sin marcar, éste se puede marcar:

Marcar texto

Se marca el registro actual.

Si se ha seleccionado un registro marcado, se puede eliminar la marca: Sin marc Eliminar la marca del

registro actual.

Otras funciones de marcado:

Marcar todo	Marcar todos los registros.
Sin marcar	Eliminar la marca de todos los registros marcados.
Borrar selecc.	Borrar todos los registros marcados.

#### Seguridad

#### Seguridad

Menú → ⊃ → Seguridad → Seleccionar función

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.

#### Códigos

#### PIN act./des.

Puede desactivar la petición del PIN al encender, pero se arriesga a que personas no autorizadas usen el teléfono.



Pulsar.



Introducir en PIN y confirmar con OK.

#### Cambiar PIN

Puede sustituir el PIN por cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.



Introducir el PIN **actual** y confirmar con **OK**.



Introducir PIN nuevo.



Repetir el PIN nuevo.

#### Cambiar PIN2

(Sólo si el PIN2 está disponible). Siga el mismo procedimiento que para Cambiar PIN.

#### Modificar código teléfono

Debe determinarlo e introducirlo el propio usuario al acceder por primera vez a una función protegida (cifra de 4 a 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas.

# Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor con la tarjeta SIM. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

#### Seguro de conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado, se requiere una confirmación para encender el teléfono. De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej., cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente** y confirmar con OK. El teléfono se enciende.

Siemens AG 2003, I:MobilIR65\A65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Startup.fm

#### Realizar Ilamadas

# Marcar con teclas numéricas

Abra la tapa para acceder al teclado.

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada).



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo/prefijo internacional).

Borrar Pulsar brevemente para borrar el último carácter y prolongadamente para borrar todo el número.



Pulsar la tecla de conexión. Se marca el número mostrado.

#### Terminar comunicación



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Pulse esta tecla también aunque su interlocutor haya colgado antes.

#### Ajustar el volumen



Con la tecla de control arriba se inicia el ajuste del volumen. Pulse arriba/abajo para ajustar el volumen (sólo durante la comunicación).

En caso de utilizar el kit manos libres para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

#### Rellamada

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que se desea y, a continuación, para marcar...



...pulsar.

#### Si la conexión está ocupada

#### Rellamada automática



Pulsar. El número llamado se marca diez veces a intervalos de tiempo crecientes.

#### Rellamada



Rellamada Pulsar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre.

#### Aviso recordatorio



Pulsar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

#### 16 Realizar llamadas

#### Prefiios internacionales

Pulsar prolongadamente hasta que aparezca el símbolo "+"

País

Pulsar y seleccionar el país.

#### Contestar llamadas

El teléfono debe estar encendido (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otro uso del teléfono.

Abra la tapa.

Resp.

Pulsar.

O bien



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red o el nombre correspondiente, si se encuentra en la quía (p. 24) o en la agenda telefónica (p. 25). Asimismo, puede mostrarse una imagen (Ajustes, p. 25).

#### Más información

Si se activa la función Acept.aut.llam (p. 44) las llamadas entrantes son contestadas sólo con abrir la tapa.

#### Rechazar Ilamada

Abra la tapa.



Pulsar. Desviar llamada, véase la p. 43.

#### O bien



Pulsar brevemente.

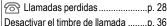
#### Más información

Si se ha activado la función Acept.aut.llam (p. 44) debe rechazar la llamada antes de dos ségundos. En caso contrario la llamada es aceptada automáticamente.

#### Advertencia

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el oído como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

#### Más información



Siemens AG 2003, I:lMobillR65IA65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_MagurolesIsug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Phone.fm

#### Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano. En este caso, la reproducción se realiza a través del altavoz.



Man.libr

Activar manos libres.



Activar.





Regular el volumen con la tecla de control.

Man.libr

Activar.

#### Advertencia:

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono junto al oído. De este modo evitará posibles daños en los oídos.

#### Alternar comunicaciones

 Durante una comunicación puede establecer otra conexión.

Menú C Abrir el menú de llamada.

Retener la llamada actual. Marcar el nuevo número de teléfo-

no. Cuando está establecida la nueva comunicación:

Menú C Abrir el menú de llamada.

Cambiar Cambiar entre comunica-

ciones.

 Recibe una llamada mientras está atendiendo otra y oye el "tono de llamada en espera" (p. 43).

Cambiar Atender la nueva llamada y retener la comunicación en curso. Cambiar entre las comunicaciones, véa-

se más arriba.

O bien



Finalizar la conversación activa.

Resp. Aceptar la nueva llamada.

18 Realizar llamadas

#### Conferencia

Puede llamar a un máximo de 5 usuarios y conectarlos en una conferencia telefónica. Cuando se establece la conexión:

Menú 🗸

Abrir el menú y seleccionar Retener. Se retiene la llamada actual.



Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando esté establecida la nueva comunicación ...



... Abrir el menú y seleccionar Conferencia, La llamada retenida se conecta

adicionalmente. Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes

de la conferencia (máx de 5).

#### **Finalizar**



Con la tecla Fin concluyen simultáneamente todas las comunicaciones de la conferencia.

#### Blog. a 1 núm.

Si está activado, sólo puede marcarse un número de llamada.

#### Conectar

Menú → ⊃ → Seguridad → Blog. a 1 núm.



Pulsar.

Introducir el código del teléfono.

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso.

#### Memorice siempre el código (véase también p. 14)



Seleccionar el número de la quía (p. 25) o de la agenda telefónica (p. 24), o introducir uno nuevo.

Confirmar "Conectado".

Confirmar la entrada.

#### Utilización

OK

Para marcar, pulse prolongadamente la tecla de display derecha.

#### Desconectar

Pulsar prolongadamente. Introducir el código del

teléfono.

OK Confirmar la entrada. Modific.



Pulsar.



Confirmar "Conectado".

# Introducción de texto

#### Introducción de texto sin T9

Pulsar la tecla de cifra varias veces hasta que se muestre el carácter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:

2 abc

Pulsar una vez **brevemente** para escribir la letra **a**, dos veces para la **b**, etc.

Pulsando prolongadamente se escribe el número.

Ä, ä, 1-9

Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.



Pulsando brevemente se borra el carácter que hay antes del cursor y pulsando prolongadamente, toda la palabra.



Control del cursor (adelante/atrás).



tar entre abc, Abc, <sup>T9</sup>abc, <sup>T9</sup>Abc, <sup>T9</sup>ABC, 123. El estado se indica en la primera línea de la pantalla.

Pulsar brevemente: Conmu-

Pulsar prolongadamente:

Se muestran todas las variantes de entrada.

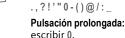


**Pulsar brevemente:** Se muestran los caracteres especiales.

Pulsación prolongada: Se abre el menú de entrada.



Pulsar una/varias veces:





Introduce un espacio en blanco. Pulsando dos veces = salto de línea.

#### **Caracteres especiales**



Pulsar **brevemente**. Se muestra la tabla de símbolos:

Σ	Φ	Ψ	Ω					
	٨	§	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ	П
[	]	{	}	%	~	<	=	>
n	¥	\$	£	€	&	#	1	@
+	-	"	,	:	(	)	1	*
1)	ċ	i	_	;	!	?	,	

1) Salto de línea



Îr a un carácter.



Pulsar.

#### Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsar **prolongadamente**. Se muestra el menú de

entrada:

Formato texto (sólo SMS)

Idioma entrada Marcar texto

Copiar/Agregar

# Introducción de texto con T9

"T9" combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

#### Activar/desactivar T9

Opciones Abrir el menú Texto.

Txt. entrante

Seleccionar.

T9 preferido

Seleccionar.



Activar T9.

#### Seleccionar Idioma entrada

Seleccione el idioma en el que quiera escribir el mensaje.

Opciones Abrir el menú Texto.

Txt. entrante

Seleccionar.

Idioma entrada

Seleccionar.

símbolo T9.

Selec.

Confirmar. El nuevo idioma ya se puede utilizar. Los idiomas admitidos por T9 están marcados con el

#### Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización.

Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar el display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras tan solo **una vez**; p. ej., para "Hotel":



pulsar brevemente para T9Abc y, seguidamente,







Pulsar. Con el espacio se marca el final de palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar (p. ej., A); del resto se encarga T9.

Siemens AG 2003, I:lMobillR65\A65\_Leopard\_abgel\_\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_Text.fm

748

11213

# 0 + # (\* <sub>^</sub>

#### 11213 Pulsar. La palabra mostra-Más información da es sustituida por otra. Insertar un punto. La palabra Si esta tampoco es correcseguida de espacio en blanco se considera finalizada. En la palabra, el punto sustituye a pulsar de nuevo. Repetir 11213 un apóstrofe/quión: hasta que se muestre la p. ej., franco.prusiano = palabra correcta. franco-prusiano. Si la palabra deseada no se encuen-Desplazarse hacia la tra en el diccionario, también se puederecha. Finalizar palabra. de escribir sin T9. Pulsar brevemente: cambiar ■Abc SMS entre abc, Abc, T9abc, T9Abc. 123. Indicación de Empieza a las 8 horas estado en la línea superior del display. Pulsar prolongadamente: Aprender se muestran todas las variantes de entrada.

#### (p. 20). Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si no coincide con la palabra deseada, es posible que la siguiente propuesta de T9 sea la correcta.

Pulsar brevemente:

seleccionar símbolos

abre el menú de entrada

especiales (p. 19). Pulsar prolongadamente:

La palabra debe mostrarse marcada A continuación.

Para agregar una palabra al diccionario:

Introducción de texto

Aprender Seleccionar.

Se borra la última propuesta y ya puede escribir la palabra sin la ayuda de T9. Con Memor. se añade automáticamente al diccionario.

#### Introducción de texto

#### Corregir una palabra

Escribir con T9:



Desplazamiento palabra a palabra a izquierda/ derecha hasta marcar la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas de T9.



Borrar el carácter anterior al cursor y mostrar la nueva palabra posible.

#### Escribir sin T9:



Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierdalderecha.



Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

#### Más información

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber cancelado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes: U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945 928 y 6,011,554; Canadian Pat. No. 1,331,057; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329; Republic of Singapore Pat. No. 51383; Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; v otras patentes internacionales por confirmar.

#### Módulos texto

En el teléfono se pueden guardar módulos de texto que es posible incorporar a sus mensajes (SMS, MMS).

#### Escribir módulos de texto

Menú → Módulos texto

#### <Nuevo regis.>



Seleccionar < Nuevo regis. >.



Escribir módulo de texto.

Pulsar para quardar la nueva entrada.

Asumir el nombre predefinido o asignar uno nuevo; luego quardar con OK.

#### Usar los módulos de texto



Escribir el texto del mensaje (SMS, MMS).



Abrir el menú Texto.

texto de la lista.



Seleccionar Módulos texto. Seleccionar módulo de



Confirmar. Se muestra el módulo de texto.



Confirmar. El módulo de texto se inserta en el mensaje a la derecha del cursor.

Siemens AG 2003, J:lMobillR65IA65\_Leopard\_abgel\_\_von MC60\_MagurolesIsugl\_von\_itlICF62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_Text.fm

#### Lista estándar





→ Seleccionar función.

#### Mostrar entr.

Los registros del la lista estándar (agenda o quía telefónica) se muestran para su selección.





Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.



Se selecciona el registro.

#### <Nuevo regis.>

Agregar registro nuevo al listín estándar.

Guía telefónica (véase p. 24)

Agenda telefónica (véase p. 25)

#### Lista estándar

Seleccione la quía telefónica (sólo permite un número de teléfono por registro) o la agenda telefónica como lista estándar. Le recomendamos que conceda preferencia a la agenda telefónica, ya que posibilita más registros y funciones (p. ej., imágenes, fechas de cumpleaños, varios números de teléfono por registro, etc.).



Seleccionar Guía telefónica o Agenda telefónica.



Establecer como predeterminada.

#### Grupos

(véase p. 27)

#### Tarjeta visita

Cree su propia tarjeta de visita. Podrá enviarla en forma de SMS/MMS a otro teléfono GSM.

Si no ha creado aún una tarjeta de visita, se le solicitará que lo haga.



Rellene los campos uno a uno. Puede consultar más detalles sobre los campos de entrada en la p. 25 y en la p. 26.

Apellido:	E-mail 2:
Nombre:	URL:
Teléfono:	Empresa:
Telefono oficina:	Calle:
Teléfono móvil:	Código postal:
Fax:	Ciudad:
Fax 2:	País:
E-Mail:	Cumpleaños:

Memor.

Pulsar.

#### Más información

El contenido de la tarjeta de visita corresponde al estándar internacional (vCard). ω+

Copiar números de teléfono de la agenda/guía telefónica.

Opciones Menú de la agenda telefónica.

#### Números de información

Aquí se guardan los números de teléfono de servicio en función del proveedor.

#### Guía telefónica

#### Guía telefónica

Los registros de la guía telefónica (contenidos en la tarjeta SIM) se gestionan independientemente de la agenda. No obstante, es posible el intercambio de datos entre la quía y la agenda telefónica.

#### <Nuevo regis.>

Si la quía telefónica es la predeterminada (Agenda telefónica como estándar, p. 23):



Abrir la guía telefónica (en estado de espera a llamada).





Seleccionar < Nuevo regis.>.



Confirmar.

Seleccionar y rellenar campo de entrada. La cantidad máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

Número: Introduzca el número de teléfono siempre con pre-

Los números de teléfono Grupo:

pueden organizarse en grupos VIP.

Nombre:

Introducir nombre y/o

apellidos.

Ubicación: Seleccionar la ubicación

de la memoria SIM o la SIM protegida (se requiere PIN2).

Núm de reais:

Se asigna al registro automáticamente.

Pulsar para guardar el

Memor.

#### nuevo registro. Llamar (buscar registro)



Abrir la quía telefónica y seleccionar un nombre.



El número se marca.

#### Modificar el registro



Seleccionar el registro en la quía telefónica, confirmar y seleccionar Modific. Para quardar, pulse Memor. .

Siemens AG 2003, I:!MobillR65\A65\_Leopard\_abgel\_\_von MC60\_Maguroles\sug\_\_von\_it\lCF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Phonebook.fm

#### Más información

<Otras libretas>:

<Núm propios>: Introducir números propios, <Números VIP>: Asignar números de teléfono importantes al grupo, <Listín telef.SIM>, <SIM protegida>, <Info números>. FIGF Pasar momentáneamente

a la guía telefónica ......p. 25 País Prefijo internacional .....p. 16

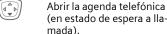
Introducción de texto ......p. 19

#### Agenda telefónica

La agenda telefónica puede guardar hasta 500 entradas, que se administran en la memoria del teléfono.

#### <Nuevo regis.>

Si está seleccionada la agenda como lista estándar:



Confirmar.

Introducir el nombre y/o el apellido.

Abrir la agenda telefónica

Grupo

Agrupar las entradas por grupos. Seleccionar con Modific.



Realizar las demás entradas campo por campo.

Teléfono:	URL: (dirección de Internet)
Telefono oficina:	Empresa:
Teléfono móvil:	Calle:
Fax:	Código postal:
Fax 2:	Ciudad:
E-Mail:	País:
E-mail 2:	Cumpleaños: (p. 26)

#### **Imagen**

Agenda telefónica

Selec.

Asigne una imagen a un registro de la agenda telefónica. Esta se mostrará cuando reciba una llamada del número de teléfono correspondiente.

#### Todos campos

Selec.

Muestra todos los campos de entrada, si se reducen previamente (Opciones) Ajustes campo).

Memor.

Guarda la entrada.

#### Modificar la entrada



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar el registro deseado.

Modific.

Pulsar.

Abrir el registro.

Realizar los cambios.

Memor.

Guardar.

#### Tecla derecha del display:

Si salta de línea en línea al leer un registro. la tecla derecha del display cambiará según el campo de entrada en que se encuentre. Pulsando esta tecla puede acceder a la aplicación correspondiente: MarcVoz Menú de marcación por voz (p. 26).

Link Mostrar

Abrir URL (p. 37).

Mostrar la imagen correspondiente.

#### Agenda telefónica

#### Más información

<Grupos> Funciones de grupo (p. 27).
Cumpleaños

Tras la entrada de la fecha del cumpleaños puede activarse la "ventana de aviso". Ahora puede introducir la hora del aviso. El teléfono le recordará un día antes del cumpleaños y el mismo día de éste con una señal acústica y visual.

Copiar datos de otro registro de la agenda telefónica.

País Agregar prefijo internacional de la lista (p. 16).

Cambio provisional a la quía

Cambio provisional a la guía telefónica.

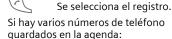
#### Llamar (buscar registro)



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar un nombre introduciendo la inicial u hojeando.





Seleccionar número de teléfono.



Se selecciona el registro.

#### Marcación por voz

Puede marcar números de teléfono con sólo pronunciar un nombre. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación por voz o la ejecución de comandos de voz (p. 54) en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

#### **Grabar comando**



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar un nombre introduciendo la inicial u hojeando.

Opciones Abrir el menú.

Marc. por voz

Seleccionar.



Seleccionar un número, si hay varios.

Grabar

Pulsar.

Iniciar grabación.

Suena una breve señal acústica. Diga ahora el nombre. Tras emitirse otro tono de aviso/una indicación en el display, repítalo. La grabación se confirma con un tono de aviso y se guarda automáticamente.

Siemens AG 2003, I:lMobillR65\A65\_Leopard\_abgel\_\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_it\\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Adressbook.fm

Agenda telefónica

#### Utilizar la marcación por voz



Pulsar prolongadamente. Iniciar la marcación por voz (en estado de espera a

right page (27) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

llamada). Diga ahora el nombre. Se marca el número.

#### Más información

La utilización en entornos muy ruidosos puede dificultar el reconocimiento de voz. En caso de error, pulse nuevamente la tecla de control y repita el comando.

#### Grupos

En el teléfono están preconfigurados 9 grupos que le ayudarán a mantener en orden sus registros de la agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de siete grupos.



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

<Grupos>

Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



Seleccionar grupo.



Abrir el menú.

#### Cam.nom.grup

Seleccionar y asignar un nombre al grupo.

#### Más información

Ningún grupo: Contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

Recibir: Contiene los registros de agenda telefónica vCard recibidos por SMS (no se puede modificar el nombre). SMS a grupo .....p. 32

#### Símbolo grupo

Es posible asignar a un grupo un símbolo, el cual se mostrará en el display siempre que reciba una llamada de uno de los miembros de dicho grupo.



Seleccionar grupo.



Abrir el menú.

Símbolo grupo Seleccionar.

OK

Seleccionar un símbolo.

Confirmar.

27

#### Listas de llamadas, Duración/tasa

#### **Archivos**

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

Pulsar.







Seleccionar la lista de llamadas y confirmar.



Seleccionar el número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

#### Llam. perdidas



El teléfono guarda los números de las llamadas recibidas, pero no atendidas, para permitirle devolver la llamada.



Símbolo para llamadas perdidas.

#### Llam.aceptad.



Se relacionan las llamadas contestadas.

#### Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

#### Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

#### Menú de listas de llamadas

Opciones Editar registros.

#### Duración/tasa

Indicación de los costes y la duración de una llamada, así como del ajuste del límite de unidades para las llamadas salientes.



Menú → 🖟 Duración/tasa

Seleccione una función:

Última Ilamada, Tod. Ilam. sal., Todas entrantes, Unid.restantes



Se muestran los datos. Restablecer la indicación.



Finalizar la visualización.

#### Ajustar tasas



Menú → 🗊 → Duración/tasa → Aiustes de tasas

Moneda (Consulta de PIN 2)

Moneda para la indicación de los costes.

#### Tarificación/paso

(Consulta de PIN 2)

₿!

₿!

Costes por paso/unidad de tiempo.

Límite cuenta (Consulta de PIN 2)

Ajustar en tarjetas SIM especiales un saldo/un período de tiempo para la utilización.

#### Display autom.

Indicar duración y costes automáticamente después de cada llamada.

## Despertador

Menú → ((⑤))

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado. Con la tapa abierta, la alarma se muestra en el display a color y, si está cerrada, en el 2º display. Si se apaga el teléfono en el Modo de avión, la alarma sólo se muestra en uno de los displays con la luz dinámica.

#### Ajustar

Ajuste de la hora del despertador (hh:mm).

right page (29) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

OK Confirmar el ajuste.



Con/des Activar/desactivar la función de despertador.

#### Más información

Despertador activado
Despertador desactivado
Indicación en estado de
espera a llamada:
Despertador activado

#### Mensajes de voz/servicio CB

Menú → 🖂

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

→ Configuración mensaies

→ Mens. de voz

La mayoría de proveedores proporcionan un buzón de voz que permite a los llamantes depositar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- · el usuario no desea contestar.
- está telefoneando (y la función de Llam. espera no está activada, p. 43).

Es posible que deba registrarse para poder utilizar este servicio, y configurarlo manualmente.

#### **Ajustes**

₿!

El proveedor de servicio le facilita dos números:

#### Guardar el número de teléfono del buzón de voz

Éste es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.

Menú → 🖂

→ Configuración mensajes

→ Mens. de voz

Introducir el número de teléfono del buzón y confirmar con OK.

#### Guardar número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas (véase también la p. 43).

Menú → ⊃ → Ajustes teléf.

→ Desviar

→ p. ej., Llam. sin resp

→ Activar

Introducir número de teléfono de desvío y registrar en la red con OK. Tras unos segundos, obtendrá la confirmación (véase también la p. 43).

#### Escuchar



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:

Un mensaje de voz nuevo se indica con un símbolo o con un tono de aviso o con un SMS 🖂 o mediante una llamada con un anuncio grabado automático. Llame al buzón y escuche los mensajes.



Pulsar prolongadamente (en caso necesario, introducir el número del buzón de voz). Según el proveedor, confirmar con OK y Buzón.

#### Servicio CB

→ Servicio CB

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información). Si se activa su recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en su "Lista Temas".

### **SMS**

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres), compuestos automáticamente a partir de varios

SMS "normales" (tenga en cuenta su

Adicionalmente, puede agregar gráficos y sonidos a un SMS.

modalidad de facturación).

Según el proveedor de servicio, también es posible enviar y recibir correo electrónico, así como enviar faxes, por SMS (si es necesario, cambie la configuración, p. 35).

#### Redactar y enviar





Menú → Muevo SMS



Siemens AG 2003, I:IMobilIR65IA65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_MagurolesIsug\\_von\_itIICF62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_Messages.fm

Escribir texto (Introducción de texto con "T9", p. 20).

**Borrar Pulsar brevemente** para borrar caracteres y prolongadamente, para borrar palabras.



Pulsar.



Introducir el número de teléfono o seleccionarlo en la agenda/quía telefónica.



Confirmar, El SMS se envía al Centro Servidor para ser enviado.

#### Opciones de texto

Opciones Abrir el menú de texto.

Memorizar Guardar el texto escrito en la lista de borradores. Imág.&sonido Agregar gráficos, animaciones y sonidos al SMS (véase más adelante). Módulos Insertar módulos de texto texto (p. 22). **Formato** Cambio línea Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande Subrayado Alinea, estánd.. Izquierda, Derecha, Centrar Marcar texto (marcar texto con la tecla de control)

Borrar texto

Borrar el texto completo. Insertar de Ⅲ Agregar registro de la

Enviar via ...

Selección de un perfil SMS para el envío (p. 35).

agenda/guía telefónica.

(Para las funciones estándar, véase p. 13)

#### SMS

#### Funciones especiales

Opciones Abrir el menú.

#### SMS a grupo

Enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios.

Enviar Grupo Seleccionar.

Se muestra la lista de los grupos. Seleccionar grupo y abrir, marcar integrantes del grupo y enviar SMS.

#### Imág.&sonido

Es posible insertar imágenes y sonidos en el texto.

Imág.&sonido

Seleccionar. El menú contiene:

Animac.estánd, Tonos estánd., Animac. prop., Imág. propias, Sonidos prop.



Seleccionar un área, seleccionar el registro deseado y confirmar.

#### Más información

Introducir símbolos especiales .....p. 19 Perfiles SMS .....p. 35

#### Recibir/leer un MMS



Aviso de la recepción de un nuevo SMS en el display. Para leer el SMS, pulsar la tecla de display izquierda.



Desplazarse por las líneas del SMS.

Respues.

Función de respuesta directa.

#### Más información

Hay otras funciones para editar el MMS en Opciones.

#### Archivo SMS



Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.

Siemens AG 2003, I:IMobilIR65IA65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_MagurolesIsug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_Messages.fm

#### **MMS**

El Multimedia Messaging Service permite enviar textos, imágenes (también fotos) y sonidos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electróni-

co. Todos los elementos de un MMS

se agrupan en forma de "presenta-

right page (33) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

ción de diapositivas". Según sea la configuración de su teléfono, recibirá automáticamente el mensaje completo o bien sólo un aviso de que tiene un MMS guardado en la red, indicando el remitente y el tamaño. Seguidamente, podrá cargarlo y leerlo en su teléfono.

Consulte a su proveedor sobre la disponibilidad de este servicio. Es posible que tenga que abonarlo por separado.

#### Redactar/enviar un MMS

Un MMS se compone de encabezado de dirección y su contenido.



#### Campos de entrada:

Asunto:

Siemens AG 2003, I:IMobilIR65IA65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_MagurolesIsug\\_von\_itIICF62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_Messages.fm

Número de telé-A:

fono/dirección de correo electrónico de los destinatarios.

Introducción del título del MMS (máx. 40 caracteres).

Pulsar Agregar. Se abre la Imagen:

lista de imágenes para seleccionar.

#### Más información

Con la cámara (p. 54) se puede enviar una foto como MMS de forma sencilla inmediatamente después de tomarla.

Texto: Pulsar Modific., Escribir texto con ayuda de T9.

Pulsar Agregar. Sonido:

Propios: Puede seleccionar un tono de timbre quardado (véase también la p. 58).

Nuevo Tono: Grabar sonidos nuevos para enviar por MMS (véase a más abajo).

Duración reprod.:

Introducción de la duración de visualización de cada página (mínimo 0,1 segundos).

#### Nueva grabación

La grabación se realiza a través del micrófono del teléfono.

Grabar Iniciar grabación. Se muestran la duración de la grabación y el tiempo que queda disponible.

Stop Finalizar grabación.

Reprod. Reproducir grabación.

Memorizar

Guardar. Para asignar un nombre a la grabación, Borrar la descripción.

OK Guardar.

#### MMS

#### Insertar más páginas

Opciones Abrir el menú.

Diapos. nueva

Seleccionar.

#### Insertar tarjeta de visita

Opciones Abrir el menú. Extras Seleccionar.

Hojear hasta Tarjeta visita.



Insertar registro de la quía telefónica.

#### Insertar cita

Opciones Abrir el menú.

**Extras** Seleccionar. Hojear hasta Cita.



Importar cita del calenda-



#### **Enviar MMS**

Opciones Abrir el menú.

Seleccionar. Enviar

#### Recibir/leer MMS

Aviso de la recepción de un MMS/notificación. Para leer el MMS o la notificación, pulsar la tecla de dis-

play izquierda. Dependiendo del ajuste (p. 35) se recibe el MMS completo.

- se abre la notificación. Pulsar Recepción para recibir el MMS completo, Reprod. para mostrar automáticamente el MMS. Cancelar con cualquier tecla.
- · Abrir archivos adjuntos con Opciones y Arch. adjuntos.
- · Abrir imágenes y sonidos con Opciones y Contenido.

Hay otras funciones para editar el MMS en Opciones

Siemens AG 2003, I:IMobilIR65IA65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_MagurolesIsug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_Messages.fm

#### Listas/ajustes de mensajes

right page (35) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

Todos los SMS y MMS se guardan en cuatro listas diferentes:

#### **Entrada**

Se muestra la lista de los SMS recibidos o las notificaciones de los MMS. Para recibir un MMS, abra la notificación y pulse Recepción.

#### **Borrador**



Se muestra la lista de borradores guardados.

#### Sin enviar.

Se muestra la lista de MMS que no se han podido enviar o SMS encadenados aún no enviados por completo.

#### Enviado

Se muestra la lista de SMS o MMS enviados.

# Perfiles SMS, perfiles MMS



→ Configuración mensajes
 → Perfiles SMS/Perfiles MMS

En necesario configurar perfiles para los SMS y los MMS. Éstos contienen las propiedades de envío. Los datos correspondientes pueden estar ya registrados. De lo contrario, se los proporcionará su proveedor. Encontrará más información en el manual detallado en Internet, en:

www.siemens-mobile.com/cf62

#### **Tonos Ilamada**

Menú → 🦪

→ Seleccionar la función.

Los tonos se pueden configurar como desee.

#### Ajustar tonos

Activar/desactivar el timbre o reducirlo a una señal breve (bip).

#### Vibración

Activar/desactivar la alarma de vibración (además del timbre). La alarma de vibración se activa al ajustar el volumen más alto del timbre. De este modo recordará que no debe mantener el teléfono junto al oído mientras suena para evitar daños auditivos.

#### Volumen

Ajustar el volumen para tipos de llamada/funciones de forma independiente.

#### Más información

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el oído como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

# Configurar tonos de llamada

Menú → 🤩

→ Seleccionar la función.

Ajustar el tono de timbre para tipos de llamada/funciones de forma independiente. Con Descarg nuev puede cargar nuevos tonos de timbre desde Internet.

#### Más tonos...

Ajustar los tonos de timbre para otras funciones de forma independiente:

#### Tono apertura, Tono cierre

Configurar los tonos al abrir/cerrar la tapa.

#### Filtro

Sólo se señalizan las llamadas con números programados en la guía/ agenda telefónica o asignados a un grupo. Las demás llamadas se anuncian sólo visualmente en la pantalla. Si dichas llamadas no son contestadas, éstas se desvían a su buzón de voz (si se ha configurado, p. 43). Siemens AG 2003, I:\Mobil\R65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC60\_Maguro\es\sug\\_von\_it\\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_RingTones.fm

эÔ

Indicación de pantalla en espera a llamada: Filtro activado.

#### Confir. teclas

Tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o insonoro

#### Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica.

#### Tonos aviso

Configurar tonos de servicio y de advertencia.

Ø!

Ø.

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

# Navegar/Ocio

### Navegador de Internet (WAP)

Obtenga la información más actual de Internet, especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. También puede cargar juegos y aplicaciones en su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro pre-



→ Seleccionar la función.

vio con el proveedor de este servicio.

### Página inicial

Se establece la conexión con el portal del proveedor de Internet (puede estar predefinida por el proveedor de servicios).

### Marcadores

Lista de direcciones URL memorizadas en el teléfono para un acceso rápido.

### Internet

Al acceder a la función se activa el navegador. (Para los ajustes, véase menú Navegador, Configuración, Empezar por...).



Seleccionar la función en el menú de inicio.



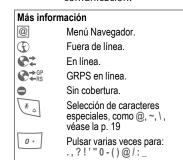
Confirmar.

### Finalizar la conexión



Pulsar prolongadamente para cerrar el navegador. Transcurrido el tiempo de expiración de GPRS/CSD (ajuste WAP), se corta la comunicación.

Navegar/Ocio



### Perfiles WAP



### Activar perfil WAP

Antes de cada acceso a Internet se puede cambiar el perfil activo.



Seleccionar el perfil.



Activar. Se marca el perfil actual.

### Ajustar perfiles WAP

Se pueden ajustar como máximo 5 perfiles WAP (pueden existir bloqueos por parte del proveedor del servicio). Las entradas pueden diferir según el proveedor:

Navegar/Ocio



Seleccionar el perfil.



Abrir para ajustar y, a continuación, rellenar los campos de datos.

Selección o configuración del perfil de conexión véase la p. 45.

### Juegos-aplica.

Descargue juegos y otras aplicaciones. En Internet se le indican las correspondientes aplicaciones. Tras la selección de un juego/una aplicación se puede iniciar el proceso de descarga. A continuación, tendrá a su disposición la aplicación. La mayoría de las aplicaciones incluyen instrucciones de uso.

En wap.siemens-mobile.com o en www.siemens-mobile.com/city encontrará aplicaciones y juegos.

### Juegos y aplicaciones

Las aplicaciones quardadas en el teléfono y los enlaces se encuentran en el directorio:



Según la entrada marcada se ofrecen diferentes funciones:



Selec.

Selec.

Internet Se accede a la dirección de Internet seleccionada.

### 🔀 Ejecutar juego/aplicación offline

Aplicación ejecutable; se puede iniciar inmediatamente.

### \*\* Cargar juego/aplicación online

Sólo archivo descriptivo; se tiene que cargar primero la aplicación.



Siemens AG 2003, I:IMobilIR65IA65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_MagurolesIsug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Surf&Fun.fm

Más información Con WAP puede descargar aplicaciones desde Internet (p. ej., tonos de timbre, juegos, imágenes, animaciones). La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono móvil compatible con Java™ Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no formen parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas sólo posteriormente a requerimiento del cliente.

right page (39) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones. Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación. En estos casos, el comprador tendrá que volver a descargar o activar la aplicación. Tenga en cuenta que su aparato dispone de Digital Rights Management (DRM), así que las aplicaciones que descarque por WAP están protegidas contra

ponsabilidad de que la nueva descarga, activación o seguridad de las aplicaciones sean posibles o gratuitos. Haga copias, siempre que sea técnicamente posible, de sus aplicaciones en PC con Siemens Data Exchange Software (descargable en Internet:

copias no autorizadas. Estas aplicaciones están pensadas para su aparato, y por motivos de seguridad no se pueden transferir. Siemens no asume ningún tipo de garantía o res-

www.siemens-mobile.com/cf62).

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

### Configuración

# Configuración

### **Perfiles**

En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono, p. ej., a los ruidos del entorno.

- · Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse: Amb. normal, Amb.silencioso, Amb. ruidoso, Car Kit, Auriculares.
- Dos perfiles personales son de libre configuración (<Nombre>).
- El perfil especial Modo de avión está ajustado de forma fija y no se puede modificar.

Menú → ⊃ → Perfiles

### **Activar**



Seleccionar el perfil estándar o el individual.



Activar el perfil.

### Configuración



Seleccionar el perfil.



Abrir el menú y seleccionar Cambiar ajust. Se muestra la lista de las funciones posibles.

### Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens. Este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte (p. 49).

### **Auriculares**

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens, el perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares.

### Modo de avión

Se desactivan los tonos y la luz dinámica de todas las alarmas (citas, despertador). Las alarmas únicamente se visualizan en el display. Este perfil no se puede modificar. El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil.

### Activar



Hojear hasta Modo de avión.

Activar el perfil.



Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad.

El teléfono se apaga automáticamente.

### Servicio normal

Cuando vuelva a encender el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

# Display

Menú → ⊃ → Display → Seleccionar la función.

right page (41) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

### Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con "automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Restablecer este idioma en el estado de espera a llamada:

\*#0000#

### Txt. entrante

Véase también la p. 20.

### T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

### Idioma entrada

Seleccionar un idioma para la introducción de texto. Los idiomas admitidos por T9 están marcados con el símbolo T9.

### Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

### Operador

Seleccionar gráfico para sustituir el logotipo del operador.

### Esquema color

Seleccionar la combinación de colores de la interfaz.

### Prot. display

El protector de display presenta una imagen en la 2ª pantalla una vez transcurrido el tiempo establecido. Si se abre la tapa se interrumpe la función. Si se ha establecido un código de protección, tendrá que introducir el PIN al abrir la tapa. Más protectores de display:

www.siemens-mobile.com/screensaver

### Iniciar animac.

Se muestra al encender el teléfono. Más animaciones: www.siemens-mobile.com/animations

### Finalizar anim.

Se muestra al apagar el teléfono.

### Saludo

Introducir un texto de bienvenida para que se muestre tras el encendido.

### Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

# Iluminación

42

La iluminación del display a color y del 2º display se puede ajustar por separado.

Configuración

### Display en color

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display. Un ajuste más oscuro prolonga el tiempo de disponibilidad.

### Display 2

Activar/desactivar la iluminación del display.

### Contraste

Ajustar contraste del display a color.

### Luz dinámica

Menú → ⊃ → Luz dinámica → Seleccionar la función.

La luz dinámica se compone de 7 LEDs situados en el borde del teclado (p. 5).

Se ofrecen indicaciones visuales de diferentes eventos y funciones, así como el estado actual del teléfono (búsqueda de red, batería agotada, etc.).

Es posible configurar la señalización visual mediante los LED de determinadas funciones y eventos del teléfono. Los LED parpadean a diferentes ritmos en consonancia con la función actual.

También puede crear sus propios ritmos de parpadeo. Aquí puede activar o desactivar la señalización visual de todas las funciones y eventos de manera centralizada

### Demo Juego

Mostrar efectos luz

Se muestran todos los ritmos de parpadeo uno tras otro. Finalizar con Cancelar . Mostrar el siguiente ritmo de parpadeo con Próximo .

### Claridad

Aquí puede ajustar la intensidad de la señalización visual.

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

### Llamadas m, Llamadas grup, Otras Ilamadas

Aguí puede asignar diferentes ritmos de parpadeo por tipos de llamada y grupos.

### En llamada

Seleccione el ritmo de parpadeo que se activa durante la llamada.

### **Alarmas**

Seleccione el ritmo de parpadeo que indica una alarma o una cita.

### Más luz...

Seleccione el ritmo de parpadeo de otras funciones/eventos:

Mensajes entrantes, Cita perdida, Durante el envío, Abrir concha, Cerrar concha, Búsqueda de red, Protector de display, Batería baja, Encender, Apagar, Charging.

### Caso especial Batería baja:

El ritmo de parpadeo de este evento sólo puede activarse o desactivarse. Si está . activado, ambos LED de la parte superior parpadean lentamente para indicar que la batería está agotada. Con la batería agotada, este es el único ritmo de parpadeo usado para todos los eventos.

### Configuración de llamadas



→ Configuración de llamadas

→ Seleccionar la función.

### Ident, oculta

**⊗**!

Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono del llamante (dependiendo de los proveedores).

### Llam. espera



Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo (véase también p. 18).

### Desviar

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón de voz o a otros números de telé fono.

### Ajustar desvío (ejemplo):

La condición más común para efectuar un desvío es, por ejemplo:

### Llam. sin resp



Seleccionar Llam, sin resp. (Comprende las condiciones Si no accesible, Si no responde, Si comunica véase a continuación)



Pulsar.

Activar Seleccionar.

### 44 Configuración



Introducir el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún).



Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

₿!

₿!

### Resto Ilamadas





Visualización en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

Otros tipos de desvío:

Si no accesible, Si no responde, Si comunica.

### Compr. Estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.

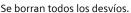


Condición activada. Condición desactivada.



Indicación de estado desconocido (p. ej., con una tarjeta SIM nueva)

### Cancelar todos





→ ② → Ajustes teléf.

→ Seleccionar la función.

### Concha

Seleccione que desea contestar a una llamada al abrir la tapa.

### Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada. Su interlocutor no oye la señal.

# Reloj



→ Seleccionar la función.

### Hora/fecha

El reloj debe ajustarse correctamente durante la puesta en servicio.

Pulsar.



Introducir primero la fecha y, a continuación, la hora.

### Más información

Si se extrae la batería durante más de unos 30 seg., es necesario volver a ajustar la hora.

### Franjas horar

Especifique el huso horario en que se encuentra.

Siemens AG 2003, I:lMobillR65lA65\_Leopard\_abgel\_\_von MC60\_Maguroleslsugl\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Setup.fm

### Formato fecha

DD.MM.AAAA o bien MM/DD/AAAA

right page (45) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

### Formato tiemp

Seleccionar Formato 24hor o Form.12 horas.

### Mostrar reloj

Activa/desactiva la indicación horario en el estado de espera a llamada.

### Calend, budista

Cambio al calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del teléfono).

### Desco. autom.

El teléfono se apaga diariamente a la hora programada.

### Activar:

Hora

Pulsar.

Introducir la hora (reloj de 24 horas).

OK

Confirmar.

### Desactivar:

Manual

Pulsar.

OK

Confirmar.

## Intercamb.dat



Menú → ⊃ → Intercamb.dat → Seleccionar la función.

### **GPRS**



Sí / No

Activar desactivar GPRS.

### Inform, GPRS

Indicación de datos de la conexión.

### Autenticación



Activar o desactivar la marcación codificada en WAP (sólo conexiones CSD).

### Servicio datos

Para las aplicaciones MMS, Wap y HTTP debe estar ajustado y activado al menos un perfil de conexión para cada una de ellas.

La configuración previa del teléfono depende de cada proveedor:

- · Los ajustes pueden venir ya configurados por el proveedor. Es posible comenzar inmediatamente.
- Su proveedor ya ha creado configuraciones de acceso. Seleccione y active un perfil.
- · La configuración de acceso debe ajustarse manualmente.

Consulte al respecto a su proveedor de servicios. Los ajustes actuales del proveedor correspondiente los encontrará en Internet, en la dirección www.siemens-mobile.com/customercare. en el apartado "FAQ".



Seleccionar el perfil.



Abrir el menú y seleccionar Cambiar ajust.

Si es necesario, introducir los Datos CSD y los Datos GPRS (si es necesario, solicite información al respecto a su proveedor):

Opciones Abrir, Cambiar ajust. seleccionar → Modific. e introducir datos.

Memor.

Guardar la configuración.



Menú → ⊃ → Intercamb.dat → Seleccionar la función.

### Perfil HTTP



Seleccionar el perfil.

### FAX/datos

Recep.FAX/dat



La llamada se señaliza con un timbre especial y en el display del teléfono se muestra el tipo (fax o datos). Iniciar a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax/de los datos.

Enviar voz/fax

Para cambiar de la función de voz a la de fax, ajuste la función en el teléfono antes de enviar.

Recib. voz/fax

Active la función durante la conversación una vez iniciado el programa de comunicación del PC.

### Finalizar la transmisión

Finalizar la transmisión con el software del PC ylo pulsar  $\sqrt{s}$ .

Siemens AG 2003, I:lMobillR65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Setup.fm

right page (47) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

### Seguridad



Menú → ⊃ → Seguridad → Seleccionar la función.

### Blog, a 1 núm.

(Protegida por el código del teléfono)

Sólo puede marcarse un número de teléfono.

### Sólo 🗂

₿!

Limitar las llamadas a los números de teléfono protegidos en la SIM de la quía telefónica.

### Sólo 10 últimos

(Protegido por PIN2)

(Protegida por el código del teléfono)

Limitar las llamadas a la lista de llamadas de los "números marcados" (p. 28).

### Códigos

PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Modificar código teléfono, (p. 14).

### Sólo esta SIM

₿! (Protegida por el código del teléfo-

no) Imposibilita la operación del teléfono con otra tarjeta SIM.

### Bloqueos red

₿!

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM.

Configuración

Todas salient.: se bloquean las llamadas salientes, excepto las llamadas de emergencia.

Sal. intern.: sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

Sal.int.o.prop: no está permitido realizar llamadas internacionales, pero sí llamadas desde el extranjero al país de origen.

Todas entrant: bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes.

Tránsito entr.: no se reciben llamadas fuera de su red nacional.

Compr. Estado: Consulta del estado de bloqueo de red.

Cancelar todos: eliminar todos los bloaueos.

### 48 Configuración

Menú → ⊃ → Seguridad → Seleccionar la función.

### Identif. teléf.

Se muestra el número del aparato (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: \* # 0 6 #

### Versión del software

Indicación de la versión de software en el estado de espera a llamada:

\* # 0 6 #, a continuación, pulsar Inform.

### Card-Explorer

Formato

La memoria del sistema de archivos (p. 58) se formatea y se borran **todos** los datos guardados, incluidos, p. ej., tonos de timbre, imágenes, juegos, etc.

Defrag.

El sistema de archivos se desfragmenta.

### Reposición

Reposición de los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono (no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red).

Entrada alternativa en estado de espera a llamada: \*#9999#

### **Servicios GSM**



### Línea

<8!

Para seleccionar/bloquear, tiene que estar abonado a dos números de teléfono independientes.

### Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.

### Red automática

Si está activado, se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos".

### Elegir red

Se reinicia la búsqueda de red.

### Red preferida

Proveedores a los que prefiere abonarse cuando no se encuentre en su área local.

### Elegir banda

⊗!

Elegir entre GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900.

### Búsq.rápida

El registro en la red se ejecuta en intervalos más breves.

right page (49) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

Grupo usuario

₿!

Configuración

Dependiendo del proveedor de servicios, podrá formar grupos con este servicio. Por ej., estos grupos tienen acceso a información interna (de empresas) o se aplican tarifas especiales. Para obtener información más detallada, consulte con el proveedor de servicios.

# Accesorios

Menú → ⊃ → Accesorios

→ Seleccionar la función.

### Car Kit

Acept.aut.llam

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos.

### **Auriculares**

Aceptación de llamada con la tecla de conexión o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con teclado bloqueado.

Acept.aut.llam

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos.

### Cierre de la tapa

Si se está utilizando la instalación de manos libres, o si se está realizando o recibiendo una llamada con el kit, ésta no se interrumpe al cerrar la tapa.

# Siemens AG 2003, I:Mobil\R65\A65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_Maguro\es\sug\\_von\_it\\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Extras.fm

### **Extras**

### Nota

Dependiendo de su proveedor, el menú puede incluir también Extras, Internet y Juegos-aplica. Infórmese acerca de otras funciones en el apartado Navegar/Ocio (p. 37).

### Organizador

### Calendario



En el calendario puede anotar citas. Para el correcto funcionamiento del calendario es necesario aiustar la hora y la fecha (p. 44).



Hojear por los días.



Al pulsar brevemente irá desplazándose por los días y si pulsa prolongadamente, por los meses.

Los días del calendario resaltados en negrita indican que hay una cita programada para ese día.

### Agenda



Muestra la presentación mensual.

En la agenda se muestran las citas correspondientes al día en cuestión por orden cronológico.

### Citas

Menú → 🖂 → Organizador → Citas

Se muestran todas las citas en orden cronológico. Si no se atiende una alarma, aparece en la lista de citas (p. 52) no atendidas.

### Introducir cita nueva



Pulsar.

### Tipo: Modific.

Pulsar varias veces para seleccionar el tipo deseado:



Recordatorio

Introducción de un texto descriptivo.



Llamada

Introducir número de teléfono. Se muestra con la alarma.

Introducción de un texto



Reunión

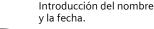
descriptivo. Cumpleaños



o bien



Aniversario





Acto seguido introduzca lo siguiente campo por campo.

# Descripción: Fecha:

Descripción de la cita.

Fecha de la cita.

### Tiempo:

Hora de la cita.

### Alarma:

Conectado

Activar alarma.



Introducir con las teclas numéricas el momento anterior a la cita y, a continuación, seleccionar con:

right page (51) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

Modific.

Minutos, Horas, Días,

### Reintento:

Selección de un intervalo para la repetición de la cita: No, Diaria, Semanal, Mensual, Anual.

Entrada de un parámetro para la repetición: Siempre, Hasta, Eventos (número).

Si selecciona Semanal pueden marcarse también días determinados de la semana.

### Alarma

En el momento indicado se emite una alarma óptica y acústica.

Tipo de alarma Recordatorio/Reunión: el texto se muestra en el display.

Tipo de alarma Llamada: se muestra el número de teléfono, que puede marcar inmediatamente.

Tipo de alarma Cumpleaños y Aniversario: será avisado del cumpleaños/aniversario un día antes.

Desc.

Pausa

durante 5 minutos. La alarma se desactiva.

La alarma se desactiva

### Más información

Despertador.

Indicaciones de las alarmas ajustadas en el display: ((.

Citas. La alarma suena también cuando el teléfo-

no está desconectado (el aparato no pasa al estado de espera a llamada). Puede desactivarse con cualquier tecla. Ajustar el tono de alarma .....p. 36

Reloj ......p. 44

### Notas

La función T9 (p. 20) le ayudará a redactar notas breves, p. ej., listas de la compra. Proteja las notas confidenciales con el código del teléfono (p. 47). Tenga en cuenta que mediante los programas adecuados v una conexión al PC se pueden leer notas confidenciales del teléfono.

# Citas perdidas

Las alarmas que no haya atendido se relacionan en una lista. Además, al cerrar la tapa se muestran las citas no atendidas en el 2° display.

### Husos horar.

Especifique el huso horario en que se encuentra.

### Ajuste calend.

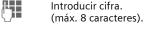


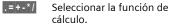
### Inicio semana

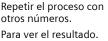
Ajuste del día de la semana que debe aparecer el primero a la izquierda en las vistas por meses y por semanas.

### Calculadora

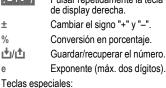








# Funciones de calculadora .=+-\*/ Pulsar repetidamente la tecla



Ø +

Ajustar decimales.
Sumar (pulsar **prolonga-damente**).

### Conv. moneda

Menú → P → Conv. moneda

Calcule el cambio. Se pueden introducir tres monedas.

Si no ha introducido aún ninguna moneda, pulse OK para la primera entrada.

Confirmar.

### De lo contrario:

Opciones Abrir el menú

Nuevo reaist.

Seleccionar e introducir las descripciones de las

right page (53) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

monedas.

OK

Introducir el tipo de cambio. Guardar con

Opciones y OK. Seleccionar una combinación de

Selec.

monedas para el cálculo. Confirmar e introducir el importe (máx. 12 cifras).



Siemens AG 2003, I:\Mobil\R65\A65\_Leopard\_abgel\_\_von MC60\_Maguro\es\sug\\_von\_it\\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Extras.fm

Para ver el resultado.

Reinten. Nuevo cálculo con otros datos.

### Cronómetro

Menú → 🎮 → Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos intermedios.



Arranque/parada.



Tiempo intermedio.



Iniciar cronómetro. Reiniciar Poner a cero.

### Cuenta atrás

Menú → 🎮 → Cuenta atrás

Un intervalo de tiempo ajustado llega a su fin. Los 3 últimos segundos se señalizan acústicamente. Al finalizar, se emite un tono de aviso especial.

Ajustar Iniciar

Introducir periodo. Iniciar contador.

Stop

Parar contador.



Modificar periodo.

Reiniciar

Volver a poner el contador en el momento de arranaue.

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

**Extras** 

### Comando por voz

Menú → P → Comando por voz

Las funciones pueden iniciarse pronunciando un comando. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación o la ejecución de comandos de voz en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

### Grabar

Menú → \( \rightarrow \) Comando por voz

Se muestra una lista con las funciones posibles.



Seleccionar una función.

Grabar Sí

Pulsar.

Confirmar la función seleccionada.

Iniciar

Iniciar grabación.

Suena una breve señal acústica. Diga a continuación el comando correspondiente a la función y repítalo cuando se solicite.

### Utilización



Pulsar prolongadamente (en estado de espera a llamada).

Se emite una señal acústica (bip) y se muestra un aviso en el display. Pronunciar a continuación el nombre de la función.

### Más información

La utilización en entornos muy ruidosos puede dificultar el reconocimiento de la voz.

### Cámara (Accesorios)

Las fotos tomadas con la "QuickPic-Camera" pueden verse inmediatamente en el teléfono, guardarse y enviarse por MMS. La cámara tiene un flash incorporado.

Es posible realizar instantáneas en dos formatos:

- Resolución baja: QQVGA 160x120 puntos de imagen, tamaño de memoria hasta 6 KB para el envío como imagen de MMS (p. 55, p. 33).
- · Resolución alta: VGA 640x480 puntos de imagen, tamaño de memoria de una imagen hasta 40 KB, p. ej. para su edición posterior en el PC. Para la representación en el display del teléfono se crea para cada toma VGA también una imagen QQVGA.

Cámara

Pulsar (en estado de espera a llamada).

### O bien

Menú → 🖂 → Cámara

En primer lugar se muestra la cantidad de fotos que aún pueden tomarse (dependiendo de la resolución aiustada).

OK

Confirmar.

Se muestra la última fotografía tomada.



Hojear las fotos.

Extras

55

### Toma

Una toma (en especial con alta resolución) requiere unos segundos de procesamiento.

procesamiento.

Hac.foto Pulsar. Una vez transcurrido el tiempo de exposición oirá un tono de aviso.

La foto se muestra en el display y se almacena automáticamente.

right page (55) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

### Flash

Hac.foto

En el menú de opciones se puede activar/desactivar la función de flash.

Si está activada, antes de una toma se solicita la carga del flash:

se solicita la carga del flash:

Cargar ! Pulsar brevemente. Se carga el flash (con una carga

de la batería de al menos un 30%). Pulsar. La foto se toma

con flash. Una vez transcurrido el tiempo de exposición oirá un tono de aviso. La foto se muestra en el display y se almacena automáticamente.

### **Enviar fotos por MMS**

Se puede enviar de forma sencilla una foto, inmediatamente después de la toma, como MMS.

Opciones Abrir el menú.

Envíe por MMS Seleccionar.

Selec. Pulsar y seleccionar la resolución deseada

resolución deseada.
Próximo Pulsar para saltar una

melodía (p. 33).

Se inicia el editor MMS. Sólo debe rellenar los campos de entrada descritos a continuación:

A: Número de teléfono/dirección de correo electrónico de los destinatarios

Asunto: Título del MMS (máx. 40 caracteres).

Con esto ya puede enviar el MMS:

Opciones Abrir el menú.

Enviar Seleccionar.

Extras

### Servicios SIM (opcional)

Menú → 🎮 → Servicios SIM

El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p. ej., telebanca, información bursátil, etc.

Si tiene una tarjeta SIM de este tipo, los servicios SIM aparecen bajo "Extras" en el menú principal o directamente por encima de la tecla de display (izquierda).



Símbolo de los servicios SIM.

Si se dispone de varias aplicaciones, éstas vienen agrupadas en un menú.

Los servicios SIM garantizan la adaptación sin problemas a futuras aplicaciones que pueda ofrecer el proveedor de servicios. Para obtener más información, consulte con su proveedor de servicios.

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

# Selección rápida

Puede ocupar la tecla de display izquierda y las teclas numéricas del 2 al 9 (números de marcación abreviada) con números de teléfono importantes o con una función. El marcado del número o el inicio de la función se ejecuta en tal caso con una sola pulsación.

### Tecla de display izquierda

Puede asignar una función/número de teléfono a la tecla de control (a la izquierda) para la selección rápida.

### Modificar (ejemplo)

Nue.SMS Pulsar brevemente.

Modific.

Buscar la aplicación en la lista, p. ej. Internet.

Núm. llamada, Buscar en la quía/agenda telefónica.

Selec.

Confirmar el ajuste.

### Aplicar (ejemplo)

Tecla asignada con un número de teléfono o nombre.

Carmen

Pulsar prolongadamente.

### Teclas de marcación abreviada

Sólo pueden utilizarse las teclas de 2 a 9. La tecla 1 está reservada para el buzón.

### Modificar (ejemplo)

En estado de espera a llamada:

Pulsar una tecla numérica no asignada (2-9):

Aiustar

Buscar la aplicación, p. ej. Nue.SMS. Núm, llamada: Buscar en la guía/agenda telefónica. Marcadores: Buscar una

URL entre los marcadores.

Selec.

Confirmar el aiuste.

### Aplicar (ejemplo)

3 def

Pulsar la tecla prolongadamente.

### Marcación abreviada por menú

Todas las funciones de menú tienen un número asignado. Puede seleccionar directamente una función escribiendo la correspondiente secuencia de números.

### Ejemplo:

Menú

Pulsar.

2 abc

para Archivos

100

para Llam, perdidas

58 **Propios** 

# **Propios**

Para la organización de sus datos dispone de las siguientes carpetas: imágenes, tonos, esquemas de colores, y datos de entrada.

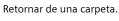


Se muestran las carpetas y los archivos.

En estas listas puede desplazarse con ayuda de la tecla de control:



Hojear arriba/abajo.



Abrir carpetas o datos con la aplicación correspondiente

### Estructura de directorios

El sistema de archivos contiene carpetas propias para los diferentes tinos de archivos

Carpeta	Contenido	Formato
Pictures	Imágenes, animaciones, fotos de la cámara (p. 54)	*.bmp *.bmx *.bmz *.gif *.jpg *.jpeg *.jpeg
Sounds	Tonos de llamada, melodías, tonos	*.amr *.mid *.wav
Esquema color	Combinaciones de colores	*.col
Buzón de datos	Tarjetas de visita, citas	*.vcf *.vcs

Las carpetas Sounds y Pictures contienen las siguientes subcarpetas:

Siemens AG 2003, I:lMobillR65\A65\_Leopard\_abgel\_.von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_Explorer.fm

Descarg nuev	Aquí puede cargar nuevos archivos desde Internet.
Nuevo Tono	Aquí puede grabar nuevos tonos de llamada (sólo en la carpeta Sounds).
EMS	Archivos recibidos por SMS/MMS.

# Enviar por...

Su teléfono proporciona diferentes posibilidades para la transmisión de texto y datos por diversas vías. El acceso a estas funciones se ofrece a través del menú de opciones de la respectiva aplicación. Dependiendo de la aplicación, los elementos del menú pueden variar.

right page (59) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

Enviar por... → Por SMS

Los registros de la guía/agenda telefónica y las citas pueden enviarse como objetos SMS a otro teléfono móvil compatible.

Si se trata de objetos grandes, pueden generarse varios SMS, los cuales se enviarán como mensaje encadenado.

Enviar por... → SMS como tex Las tarjetas de visita, registros de la

agenda o citas pueden enviarse en forma de texto por SMS (dado el caso se generan varios SMS). Enviar por... → Por MMS

Siemens AG 2003, I:IMobilIR65IA65\_Leopard\_abgel\_von MC60\_MagurolesIsug\\_von\_itIICF62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_SendPrint.fm

Se abre el campo para direcciones de MMS.

# Siemens AG 2003, I:lMobil\R65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC60\_Maguro\es\sug\_\von\_it\\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_faq.fm

# Preguntas y respuestas

Preguntas y respuestas

Si tiene dudas al utilizar su teléfono puede consultar **www.siemens-mobile.com/customercare** a cualquier hora del día. Además, se encuentran aquí impresas preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No se puede encender el teléfono.	Pulsación de la tecla con./descon. demasiado breve.	Pulsar la tecla con./descon. durante un mínimo de dos segundos.
	Batería vacía.	Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display.
	Contactos de la batería sucios.	Limpiar los contactos.
	Véase abajo en: "Error de carga".	
Tiempo de disponibi- lidad muy corto.	Utilización muy frecuente del organizador o de los juegos.	Limitar su uso en caso necesario.
	Búsqueda rápida activada.	Desactivar la búsqueda rápida (p. 48).
	lluminación del display activada.	Desactivar la iluminación del display (p. 42).
	Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).	Cerrar la tapa (p. 6).
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	Descarga excesiva de la batería.	1). Enchufe el cable cargador para cargar la batería.     2) El símbolo de carga aparece pasadas aproximadamente 2 horas.     3) Cargue la batería.
	Margen de temperatura excedido: $5~^{\circ}\text{C}$ a $40~^{\circ}\text{C}$	Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo.
	Problema de contactos.	Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y del enchufe de conexión del teléfono. Dado el caso, limpiar y volver a insertar la batería.
	No hay tensión de red.	Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red.
	Cargador erróneo.	Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens.
	Batería averiada.	Sustituir la batería.
Error de SIM	La tarjeta SIM no está correcta- mente insertada.	Comprobar que la tarjeta SIM está correctamente insertada (p. 8).
	Contactos de la tarjeta SIM sucios.	Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.
	Tarjeta SIM con voltaje erróneo.	Sólo se pueden utilizar tarjetas SIM de 3 voltios.
	Tarjeta SIM defectuosa (p. ej., rota).	Compruebe su estado visualmente. Solicitar al proveedor una tarjeta SIM nueva.

consulte a su proveedor de servicios.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al exterior.
icu.	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	La nueva red no es admitida.	Intente con la selección manual o seleccione otra red (p. 48).
	Bloqueo de red seleccionado.	Comprobar el bloqueo de red (p. 47).
	Red sobrecargada.	Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La conexión a otro proveedor se efectúa auto- máticamente (p. 48). Desconectando el teléfo- no y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden realizar	Está ajustada la conexión 2.	Ajustar la conexión 1 (p. 48).
llamadas.	Se ha insertado una tarjeta SIM nueva.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado.	Restablezca el límite con el PIN 2 (p. 28).
	Crédito agotado.	Recargar la cuenta.
No se pueden realizar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Verificar los bloqueos (p. 47).
No es posible añadir registros en la guía telefónica.	Guía telefónica llena.	Borrar registros de la guía telefónica o desplazarlos a la agenda (p. 24).
Los mensajes de voz no funcionan.	Desvío al buzón no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 43).
SMS (mensaje de texto)	Memoria para SMS llena.	Borrar o archivar mensajes (SMS) (p. 32) para liberar espacio en la memoria.
Imposible ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Contactar con el proveedor.
Problemas de espacio en la memoria, p. ej., con juegos y aplicaciones, tonos de timbre, imáge- nes y archivo SMS.	Memoria del teléfono llena.	Borrar archivos donde corresponda.
No es posible el acceso a WAP ni ladescarga.	Perfil no activado, ajustes de perfil incorrectos/incompletos.	Activar el perfil WAP (p. 37), ajustar (p. 38), o ajustar el perfil HTTP (p. 46). Dado el caso,

right page (61) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

### Preguntas y respuestas 62

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

Pregunta	Posibles causas	Posible solución	
No se puede enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no admite este servicio.	Consultar al proveedor.	
	El número de teléfono del Centro Servidor no está configurado o es incorrecto.	Configurar el Centro Servidor (p. 35).	
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Contactar con el proveedor.	
	Centro Servidor sobrecargado.	Repetir el mensaje.	
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.	
El destinatario no visualiza las imágenes y sonidos EMS.	El teléfono del receptor no admite el estándar EMS.		
No se puede acceder a Internet.	Está ajustado un perfil WAP erróneo o los ajustes son incorrectos o incompletos.	Comprobar los ajustes y, dado el caso, consultar al proveedor.	
Error de PIN/ PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si no dispone del PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.	
Error de código del telé- fono.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 63).	
Error de código de proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Contactar con el proveedor.	
Faltan/sobran registros de menú.	Con la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.		
El fax no funciona.	Ajustes incorrectos en el PC.	Compruebe la configuración (p. 46).	
	No se dispone de autorización para el servicio.	Contactar con el proveedor.	
El contador de costes de llamada no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Contactar con el proveedor.	
Daños del equipo			
Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.		
El teléfono se ha mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar meticulosamente los contactos del enchufe. Colocar el aparato en vertical donde haya corriente de aire. No desmontar el teléfono.		

Restablecer los ajustes al estado de suministro (p. 48): \* # 9 9 9 9 #



VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

# Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet

www.siemens-mobile.com/customercare

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sístema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el capítulo "Preguntas y respuestas", p. 60.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
   Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 807 517 203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

### Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación Inform.) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi		Λ	26	42	38	nn
Alemania *						
Arabia Saudita						
Argentina	0	80	08	88	98	78
Australia		13	OΩ	66	53	66
Austria						
Bahrein					42	
Bangladesh		0	17	52	74	47
Bélgica		0	78	15	22	21
Bolivia						
Bosnia Herzegovina						
Brasil	0	80	07	07	12	48
Brunei			02	43	08	01
Bulgaria				73	94	88
Camboya			12	00	UO	UU
Canadá						
China	0	21	50	31	81	49
Costa de Marfil			05	02	02	59
Croacia						
Dinamarca						
Dubai		0	43	96	64	33
EE.UU	1	88	87	77	02	11
Egipto		n	23	33	41	11
Emiratos Árabes Unidos		۰۰	13	66	U3	98
Lilliatos Arabes Officos		0	40	74	00	00
Eslovenia						
España		9	02	11	50	61
Estonia			06	30	47	97
Filipinas						18
Finlandia						00
Francia						
Grecia	0	80	11	11	11	16
Holanda	0	90	03	33	31	00
Hong Kong						
Hungría		Ub	14	/ 1	24	44
India22 24 9						
Indonesia	0	21	46	82	60	81
Irlanda		18	50	77	72	77
Islandia						
Italia		U2	24	36	44	UÜ

<sup>\* 0.12</sup> euro/minuto

### 64 Atención al cliente (Customer Care)

2 72 37 17	
2 45 41 78	
7 50 11 18	
01 44 30 43	
02 13 50 28 82	
8 52 74 20 10	
43 84 33 99	
02 13 14 84	
.+60377124304	
+ 35 32 14 94 06 32	
22 66 92 09	
2 11 62 13	
01 80 07 11 00 03	
0 14 50 05 00	
22 70 84 00	
08 00 27 43 63	
79 10 12	
8 00 10 20 04	
08 01 30 00 30	
8 08 20 15 21	
04 32 20 10	
0 87 05 33 44 11	
02 33 03 27 27	
08 60 10 11 57	
02 59 68 22 66	
02 12 04 60 00	
8 80 02 00 10 10	
01 13 07 00 80	
62 27 11 18	
0 87 50 99 11	
08 48 21 20 00	
0 27 22 11 18	
02 23 96 10 06	
71 86 19 02	
0 21 65 79 71 00	
8 80 05 01 00 00	
84 89 30 01 21	

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

# Mantenimiento y cuidados

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

Proteja al teléfono contra la hume-

- dad y los líquidos. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen metales que corroen los circuitos electrónicos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente y extraiga las baterías.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.

- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo manipula de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arri ba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

Datos del equipo

# Datos del equipo

# Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía o en: www.siemens-mobile.com/conformity.

# **C€** 0682

### Características técnicas

Clase GSM: 4 (2 vatios)
Gama de frecuencias: 880 – 960 MHz
Clase GSM: 1 (1 vatio)

Clase GSM: 1 (1 vatio)

Gama de frecuencias: 1.850-1.990 MHz

Gama de frecuencias: 1.710-1.880 MHz

Peso: 85 g

Tamaño: 81,5x45,2x21,9mm

(78 ccm)

Batería de Li-lon: 600 mAh

Temperatura de -10 °C ... 55 °C

funcionamiento:

Tarjeta SIM: 3,0 voltios o 1,8 vol-

tios

### Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarieta SIM:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

Número de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

Número de servicio al cliente del proveedor de servicios:

### En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactar de inmediato con el proveedor de servicios para evitar su uso indebido.

### Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de funcionamiento del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Tiempo de conversación: 90 a 300 minutos. Tiempo de disponibilidad: 50 a 220 horas.

Acción ejecutada	Hora (min)	Limita el tiem- po de uso a
Realizar llamadas	1	30-90 minutos
Iluminación *	1	60 minutos
Búsqueda de red	1	5-10 minutos

<sup>\*</sup> Introducción por teclado, luz dinámica, juegos, organizador, etc.

Siemens AG 2003, I:IMobilIR65\A65\_Leopard\_abgel\_.von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_itl\Cf62\_sug\_es\_040219\_FMIA65\_Data.fm

# Calidad

# Declaración de calidad para la batería

right page (67) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. Igualmente, en caso de conservar la batería en lugares a temperaturas muy altas o muy bajas, se produce una disminución gradual de su capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales

Siemens.

# Declaración de cali dad del display

En algunos casos, por motivos técnicos, pueden aparecer en el display pequeños puntos de un color diferente.

Tenga en cuenta que la aparición de puntos aislados en la imagen en las visualizaciones más claras o más oscuras no implica ninguna avería.

# Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas, piezas de las carcasas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garan-

tía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.

- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.

Siemens AG 2003, I:IMobiNR65IA65\_Leopard\_abgeI.\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_itl\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\Guarantee\_es .fm

 Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente

Certificado de garantía 69 obtener una copia de seguridad

right page (69) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por

productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave

· La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía. Siemens se reserva el derecho de

de Siemens.

- cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia. · Las normas antes mencionadas no
- inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente. Para solicitar el cumplimiento de

suponen ninguna exigencia de

esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens. El número correspondiente figura en

la guía de usuario adjunta.

VAR Language: Spanish; VAR issue date: 21-Januar-2004

# SAR – Unión Europea (RTTE)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSI-CIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA UE (1999/519/EC) PARA LA PROTEC-CIÓN DE LA SALUD DE LA POBLA-CIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELEC-TROMAGNÉTICOS

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe demostrarse la conformidad con la legislación europea y sus respectivos requisitos técnicos sobre los valores límite; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE\*\*. La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendado por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0 W/kg\*\*\*. Se correspon-

de con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante ICNIRP y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,75 W/kg\*\*\*\*.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en el sitio web de Siemens en **www.siemens-mobile.com** Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los productos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

Siemens AG 2003, I:lMobii\R65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC60\_Maguroles\sug\\_von\_it\\CF62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_SAR.fm

Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

\* Así, la Organización Mundial de la

right page (71) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

Más información: www.who.int/peh-emf, www.mmfai.org, www.siemens-mobile.com

puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo. \*\*\* Determinado en 10 g de tejido

\*\* El sello identificativo CE confirma que el producto cumple los requerimientos legales de la Unión Europea como condición necesaria para la

- corporal. \*\*\*\* Los valores SAR pueden variar
- dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en www.siemens-mobile.com

# SAR - Internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSI-CIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LA EXPOSICIÓN A LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Se ha diseñado y fabricado para no superar los valores límite de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) que aconsejan las recomendaciones internacionales de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (ICNIRP). Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población y establecen los niveles permitidos de energía RF. Dichas recomendaciones han sido probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud. estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

La unidad de medida del valor límite de exposición para teléfonos móviles es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). El valor límite de SAR que se incluye en las recomendacio-

nes internacionales asciende a 2,0 W/kg\*\*. Las pruebas de SAR para la potencia máxima se realizan en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil utilizando posiciones operativas estándar. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil. El valor SAR más elevado de este

teléfono móvil, medido para su uso en el oído, es de 0,75 W/kg\*\*\*.

También puede encontrar información sobre SAR en Siemens AG 2003, I:\Mobi\\R65\A65\_Leopard\_abgel.\_von MC60\_Maguro\es\sug\\_von\_it\\Cf62\_sug\_es\_040219\_FM\A65\_SAR.fm

### www.siemens-mobile.com

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos cumplen las recomendaciones internacionales para una exposición segura a la RF.

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:
www.who.int/peh-emf, www.mmfai.org,
www.siemens-mobile.com

right page (73) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

SAR - Internacional (ICNIRP)

\*\* Determinado en 10 g de tejido corporal. \*\*\* Los valores SAR pueden variar

corporal.
\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre diversas zonas en www.siemens-mobile.com

### 74 Índice

# Índice

A	В	
Acceso telefónico (conexión) 45 Activar/desactivar transmisión del número de teléfono 43 Agenda 50 Agenda telefónica     entrada nueva 25     leer registro 25 Ilamar a un registro 26 Ajustar horal/fecha 44 Ajustes     desvío 43	Banda	48 67 66 41 48 30
indicación41	Calculadora	
teléfono 43 Ajustes de fábrica 48	Calendario Calling images	
Alarma	(agenda telefónica)	25
cita51	Cámara Caracteres especiales	
desactivar 51	Caracteries especiales	19 66
tipo 51	Carga de la batería	9
Alarma (despertador)	Cell Broadcast (CB)	30
Alerta por vibración	Citas	
Animación de apagado41 Animación de encendido41	Citas perdidas	
Animación de encendido 41 Animación inicial 41	Comando (control por voz)	
	Comando por voz	
Apagar el teléfono automáticamente 45	Combinaciones de colores	
manualmente10	Comunicación alternativa	
Aplicación, descarga38	Conectar	10
Apricación, descarga	Conexión de datos	4 -
	(configuración)	45
Archivos personales 58 Audio	Conferencia	18
Autentificación 46	Configuración	40
Aviso	accesoriosaudio	49
MMS 33	conexión de datos	
SMS 31. 32	perfiles	
,	red	
Aviso de llamada en espera 17 Aviso recordatorio	reloj	
AVISO TECOTUATOTIO 15	seguridad	

	Índice75
Configurar tonos       36         Contestador automático       (en la red)       30         Contraste       (indicación del display)       42         Conversión de moneda       53         Costes       28         Cronómetro       53         Cuenta atrás       53         Cuidados del teléfono       65         Cumpleaños       26         agenda telefónica       26         D       Datos del equipo       66         Datos del teléfono       66         Despertador       29         Desvío       43         Devolución de llamadas       43         Devolución de llamada       15         Directorio preferido       23         Display       combinaciones de colores       41         contraste       42         iluminación       42         letra grande       41         símbolos       7         E       Entrada         MMS       35         Enviar fotos       55         Estado de espera a llamada       12         Extras       29, 50         F       Filtro       36         Flash       55<	G Grupo de usuarios

right page (75) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)

### Índice

Límite de cuenta       28         .istas de llamadas       28, 57         .lamada       28, 57         alternar (cambiar entre dos interlocutores)       17         conferencia       18         finalizar       15         lamada de emergencia       10         lamada directa       18         lamadas	MMS       35         perfiles       35         recibir       34         redactar       33         Modo de marcación       13         Módulo de texto       22         N       N° de identificación del teléfono (IMEI)         48
aceptar/terminar	N° de registro
costes	(guía telefónica)24 Navegar/Ocio37
desviar	Notas51
rechazar16 Jamadas contestadas	Número de identificación del
lista de llamadas)28	teléfono (IMEI)48
Llamadas perdidas	Número IMEI48
(lista de llamadas)28	Número ocupado15
Llamadas sin responder 43	Números de servicio
ogo, logotipo del operador 41	(Siemens)63
ogotipo del operador 41	Números marcados
_uz dinámica 42	(lista de llamadas)28
М	Números secretos14
Mantenimiento del teléfono 65	P
Marcación por voz26	Pérdida del teléfono,
Marcadores (WAP)	tarjeta SIM66
Marcar con teclas numéricas 15	Perfil de conexión45
Mayúsculas y minúsculas 19	Perfil HTTP46
Mensaje	Perfiles HTTP46
MMS 33	MMS35
SMS 31	teléfono40
Mensaje corto (SMS) 31	WAP38
Mensaje de voz	PIN
(buzón de voz)	cambiar14
Menú	error62
control12	introducir10
marcación abreviada14	utilización 14

	Índice 77
Prefijo 15	T
Prefijo internacional 16	T9
Preguntas y respuestas 60	introducción de texto20
R	propuestas de palabras21
Realizar llamadas 15	Tarjeta de visita23
Red	Tarjeta SIM
bloqueo47	desbloquear 14
conexión 48	insertar8
configuración 48	problemas60
Rellamada 15	Tasas/pasos28
Rellamada automática	Teclas de marcación abreviada 57
Reloj	Teléfono (ajustes)43
Retener una llamada 17	Tiempo de conversación
S	(batería)66
_	Tiempo de espera66
Salvapantallas41	Tiempo y costes28
Segundo número de teléfono 48	Tiempos de funcionamiento
Seguridad 14, 47	(batería)66
Selección rápida 57	Todas las llamadas (desvío) 44
Señal de 1 min	Todas las llamadas
Servicios SIM (opcionales) 56	(tiempo/costes)28
Símbolos 7	Tomar fotografías55
SMS	Tonos36
archivo	Tonos aviso36
introducción con T9 20	Tonos de servicio36
leer32	V
redactar31	Valores estándar48
Sólo 🚭 47	Visualización automática
Sólo 10 últimos 47	reloj45
Sólo esta SIM	tiempo y costes28
SOS 10	Volumen
	perfiles40
	timbre de llamada
	volumen del microteléfono 15
	Volumen del microteléfono15
	volumen del microteletono 13

right page (77) of CF62 SUG es, A31008-H6050-A11-1-7819 (23.02.2004)